

# Literary Translation

## 1. - Dionysia Press Ltd, UK

Books: The Density of Now; Alexis Stamatis (GR to EN)  
Raising of the Soul, On the Salty Earth, From the Ends of the Earth; Byron Leodaris (GR to EN)  
15 October 1960, The secret burial of Eleanor Tilsen; Nikos Davetas (GR to EN)  
Hold Hands among the Atoms, Demon; Edwin Morgan (EN to GR)  
Like Words, The Body without a Passkey; Zefi Daraki (GR to EN)

Community funding € 44.579

## 2. - IBERBOREA, IT

Books: Gramosinn Gloir; Thor Vilhjalmsson (ISL to IT)  
I Brokiga Namnet; Torgny Lindgren (SW to IT)  
Iloisen Kotiinpaluun Asuinsijat; Leena Lander (FI to IT)  
Populärmusik fran vittula; Nikael Niemi (SW to IT)

Community funding € 13.903

## 3. - Norstedts Förlag, SE

Books: Vandrehistorier; John Erik Riley (NO to SW)  
Sejd; Suzanne Brogger (DA to SW)  
Galyanaplo; Imre Kertesz (HU to SW)  
Requiem pour l'est; Andrei Makine (FR to SW)

Community funding € 20.667

## 4. - PAX FORLAG, NO

Books: The Biographer's Tale; A.S. Byatt (EN to NO)  
The Rotter's Club; Jonathan Coe (EN to NO)  
L'Enfant du Peuple Ancien; Anouar Benmalek (FR to NO)  
Det rigtige; Vibeke Gronfeldt (DA to NO)  
Tristanakkord; Hans-Ulrich Treichel (DE to NO)  
Populärmusik fran Vittula; Mikael Niemi (SW to NO)

Community funding € 37.521



## 5. - Rabén & Sjögren Bokförlag, SE

Books: Icke naken, Icke klett; Torun Lian (NO to SW)  
Witch Child; Celia Rees (EN to SW)  
Charmed; Diana Jones (EN to SW)  
Skammerens Datter; Lene Kaaberbol (DA to SW)  
Hoyest Elsket; Hilde Hagerup (NO to SW)  
Samson & Roberto, Pater pietros hemmelighet; Ingvar Ambjornsen (NO to SW)

Community funding € 15.083

## 6. - J.M. Meulenhoff, NL

Books: Heksen; Bergljot Hobæk Haff (NO to NL)  
Indian Summer; Jens Christian Grondahl (DA to NL)  
101 Reykjavik; Hallgrímur Helgason (ISL to NL)  
A Caverna; José Saramago (PT to NL)  
Kuraj; Silvia di Natale (IT to NL)  
Tutti I nostri ieri; Natalia Ginzburg (IT to NL)

Community funding € 30.678

## 7. - J.W. Cappelens Forlag, NO

Books: A Caverna; José Saramago (PT to NO)  
Allah n'est pas obligé; Ahmadou Kourouma (FR to NO)  
Extra Virgin; Annie Hawes (EN to NO)  
Guddottrarna; Goran Tunstrom (SW to NO)  
Three to see the King; Magnus Mills (EN to NO)  
Cette aveuglante absence de lumière; Tahar Ben Jelloun (FR to NO)

Community funding € 36.799

## 8. - Ekdosis Polis, GR

Books: A Costa Dos Murmúrios; Lidia Jorge (PT to GR)  
To the Hermitage; Malcolm Bradbury (EN to GR)  
The Keepers of Truth; Michael Collins (EN to GR)  
Mr Mee; Andrew Crumey (EN to GR)

Community funding € 11.772



## 9. - ROSINANTE, DK

Books: Border Crossing; Pat Barker (EN to DA)  
Filth; Irvine Welsh (EN to DA)  
In the shape of a boar; Lawrence Norfolk (EN to DA)  
Inishowen; Joseph O'Connor (EN to DA)

Community funding € 21.532

## 10. - Alfabeta Bokförlag, SW

Books: A place of execution; Val McDermid (EN to SW)  
Tiden det tar; Hanne Orstavik (NO to SW)  
Cette aveuglante absence de lumière; Tahar Ben Jelloun (FR to SW)  
The seeing stone; Kevin Crossley-Holland (EN to SW)  
Manen er en diger pudding; Jon Ewo (NO to SW)  
Girls in Love; Jacqueline Wilson (EN to SW)  
Der unsichtbare Vater; Amelie Fried (DE to SW)

Community funding € 37.564

## 11. - Uitgeverij Prometheus, NL

Books: Le siècle de Sartre; Bernard-Henri Levy (FR to NL)  
Bonsai; Kirsten Thorup (DA to NL)  
N.; Ernesto Ferrero (IT to NL)  
Madame; Antoni Libera (PO to NL)

Community funding € 28.571

## 12. - Oy Like Kustannus Ltd, FI

Books: Sangre; Mercedes Abad (EST to FIN)  
Fognin; Vigdis Grimsdottir (ISL to FIN)  
La classe de neige; Emmanuel Carrère (FR to FIN)  
La carta esférica; Arturo Pérez-Reverte (ES to FIN)  
Berenikes har; Pirkko Lindberg (SW to FIN)

Community funding € 25.330



### 13. - Editions du Seuil, FR

Books: Il Ballo Tondo; Carmine Abate (IT to FR)  
Nati due volte; Giuseppe Pontiggia (IT to FR)  
Las esquinas del aire; Juan Manuel de Prada (ES to FR)  
Sefarad; Antonio Munoz Molina (ES to FR)  
La aventura del tocador de senoras; Eduardo Mendoza (ES to FR)

Community funding € 49.947

### 14. - Ordfront Förlag, SW

Books: O ultimo voo do flamingo; Mia Couto (PT to SW)  
T. Singer; Dag Solstad (NO to SW)  
Amsterdam; Ian McEwan (EN to SW)  
The dark clue; James Wilson (EN to SW)

Community funding € 16.938

### 15. - Editions AGRA, GR

Books: Si sta facendo sempre piu tarde; Antonio Tabucchi (IT to GR)  
L'Odore dell'India; Pier Paolo Pasolini (IT to GR)  
Les variations Goldberg; Nancy Houston (FR to GR)  
Nord perdu; Nancy Houston (FR to GR)  
Terrasse a Rome; Pascal Quignard (FR to GR)  
Shadows of the pomegranate tree; Tariq Ali (EN to GR)  
Das wirkliche Blau; Anna Seghers (DE to GR)

Community funding € 18.941

### 16. - Bokförlaget Fischer & Co, SW

Books: La voce del violino; Andrea Camilleri (IT to SW)  
Un an; Jean Echenoz (FR to SW)  
Extension du Domaine de la Lutte; Michel Houellebecq (FR to SW)  
Qui a tué roger Ackroyd?; Pierre Bayard (FR to SW)

Community funding € 10.855



## 17. - Forlaget Modtryk, DK

Books: Wittgenstein's Poker; David Edmonds & John Eidinow (EN to DA)  
Kim Novak badade aldrig i Genesarets sø; Hakan Nesser (SW to DA)  
Rodstrupe; Jo Nesbo (NO to DA)  
Blomster og blod; Frederik Skagen (NO to DA)  
Ont Blod; Arne Dahl (SW to DA)  
Ewa Morenos Fall; Hakan Nesser (SW to DA)

Community funding € 29.470

## 18. - FAZI EDITORE, IT

Books: Wide Open; Nicola Barker (EN to IT)  
Sueur aux tripes; Leo Malet (FR to IT)  
A Buyer's Market; Anthony Powell (EN to IT)  
A Question of upbringing; Anthony Powell (EN to IT)  
The Acceptance World; Anthony Powell (EN to IT)  
Das Bluetenstaubzimmer; Zoe Jenny (DE to IT)  
Der Ruf des Muschelhorns; Zoe Jenny (DE to IT)

Community funding € 26.726

## 19. - Crocetti Editore, IT

Books: Thiasos ton Athineon; Vasilis Guroghiannis (GR to IT)  
Kustumi Sto Choma; Ioanna Karistiani (GR to IT)  
Bar Flaubert; Alexis Stamatis (GR to IT)  
Zighi ap' ton Marfan; Nikos Panaghiotopoulos (GR to IT)  
Barbarossa o Piratis; Ghiorgos Leonardos (GR to IT)

Community funding € 47.366

## 20. - Ellerstöms Förlag, SW

Books: Selection of Poems; Poul Borum (DA to SW)  
Selection of Poetry; Naja Marie Eidt (DA to SW)  
En dans pa gloser; Soren Ulrik Thomsen (DA to SW)  
Breve fra en ottoman; Henrik Nordbrandt (DA to SW)

Community funding € 6.354



## 21. - Kustannusliike Sammakko, FIN

Books: Vers chez les blancs; Philippe Djian (FR to FIN)  
L'hypotese du desert; Dominique Sigaud (FR to FIN)  
Born Free; Laura Hird (EN to FIN)  
Charles Bukowski: Locked in the arms of crazy life; Howard Sounes (EN to FIN)

Community funding € 22.500

## 22. - Kastaniotis Editions, GR

Books: Stockholm Noir; Fioretos Aris (SW to GR)  
Under the Skin; Michel Faber (EN to GR)  
La Partitura; Felipe Hernandez (ES to GR)  
Ti prendo e ti porto via; Niccolo Ammaniti (IT to GR)

Community funding € 9.022

## 23. - Uitgeverij Signature-de Prom, NL

Books: Fall; Ketil Bjornstad (NO to NL)  
I Lyset af en kat; Niels Brunse (DA to NL)  
Ved Profetens skaeg; Bjarne Reuter (DA to NL)  
At Lady Molly's; Anthony Powell (EN to NL)

Community funding € 15.313

## 24. - Edizioni del Labirinto, IT

Books: Le perchoir du perroquet; Michel Rio (FR to IT)  
Faux pas; Michel Rio (FR to IT)  
Kedves Bopeer; Tibor Dery (HU to IT)  
A Vilagtalan Szemtanu; Andor Szilagyi (HU to IT)

Community funding € 11.075



## 25. - Drava Verlag, AT

Books: Prisleki I+II; Lojze Kovacic (Slovenian to DE)  
Solen z Brega; Zoran Hocevar (Slovenian to DE)  
Basni kratke sape; Miroslav Kosuta (Slovenian to DE)  
Cas kratke zgodbe, Antologija slovenske kratke zgodbe; Tomo Virk-Editor (Slovenian to DE)

Community funding € 29.844

## 26. - Edda Media and Publishing, ISL

Books: The ground beneath her feet; Salman Rushdie (EN to ISL)  
Lime's billede; Leif Davidsen (DA to ISL)  
Nar man skjuter arbetare; Kerstin Thorwall (SW to ISL)  
The hiding place; Trezza Azzopardi (EN to ISL)  
Populärmusik fran vittula; Mikael Niemi (SW to ISL)  
Guds barmhartighet; Kerstin Ekman (SW to ISL)  
Dirty beasts; Roald Dahl (EN to ISL)  
Livslakarens besok; Per Olof Enquist (SW to ISL)  
Pobby and dingan; Ben Rice (EN to ISL)  
Crazy; Benjamin Lebert (DE to ISL)

Community funding € 75.139

## 27. - Ekdoseis Psychogios A.E., GR

Books: Five quarters of the orange; Joanne Harris (EN to GR)  
Irse de casa; Carmen Martin Gaité (ES to GR)  
Harlequin ; Bernard Cornwell (EN to GR)  
The amber spyglass; Philip Pullman (EN to GR)  
Eifersucht; Esther Vilar (DE to GR)  
Man and Boy; Tony Parsons (EN to GR)  
Artemis Fowl; Eoin Colfer (EN to GR)  
July; Karen Roberts (EN to GR)  
In the blue house; Meaghan Delahunt (EN to GR)

Community funding € 47.535



## 28. - Gaïa Editions, FR

Books: Imaga; Flemming Jensen (DA to FR)  
Det sjunde mote; Herbjorg Wassmo (NO to FR)  
Signalkanonen og andre skroner; Jorn Riel (DA to FR)  
Falne engler; Gunnar Staalesen (NO to FR)

Community funding € 31.022

## 29. - Borgens Forlag, DK

Books: Et udvalg af lyrik pa 75 sider; Max Jacob (FR to DA)  
Hvil din ving I mit digt; Jon ur Vor (ISL to DA)  
Extension du domaine de la lutte; Michel Houellebecq (FR to DA)  
Et udvalg af lyrik pa 75 sider; Kurt Schwitters (DE to DA)

Community funding € 11.713

## 30. - Metaixmio Ekdotiky Epe, GR

Books: Les Belles Ames; Lydie Salvayre (FR to GR)  
Dernier Tango a Buenos Aires; Gerard Delteil (FR to GR)  
England, England; Julian Barnes (EN to GR)  
Iran, les rives du sang; Fariba Hachtroudi (FR to GR)  
Yo mate a Kennedy; Manuel Vasquez Montalban (ES to GR)  
Allah n'est pas oblige; Ahmadou Kourouma (FR to GR)  
Amkoullé, l'enfant Peul; Amadou Hampate Ba (FR to GR)  
Wild Decembers; Edna O'Brien (EN to GR)

Community funding € 13.807





## 31. - Editions Kritiki, GR

Books: Naiv. Super; Erlend Loe (FR to GR)  
Die Loewin von Aquitanien; Tanja Kinkel (DE to GR)  
Die Puppenspieler; Tanka Kinkel (DE to GR)  
Die Frau mit den Regnhaenden; Wolfram Fleischhauer (DE to GR)  
La plus belle histoire de Dieu; Jean Bottero, Marc-Alain Ouaknin, Joseph Moingt (FR to GR)

Community funding € 13.033

## 32. - Forlaget Klim, DK

Books: Danslararens Aterkomst; Henning Mankell (SW to DA)  
Vindens son; Henning Mankell (SW to DA)  
Quinteto de Buenos Aires; Manuel Vazquez Montalban (ES to DA)  
Garnethill; Denise Mina (EN to DA)

Community funding € 29.194

## 33. - Editions TRAVLOS, GR

Books: Elianto; Stefano Benni (IT to GR)  
La Question Humaine; François Emmanuel (FR to GR)  
Kemal Ataturk; Alexandre Jevakhoff (FR to GR)  
Spiriti; Stefano Benni (IT to GR)

Community funding € 14.449

## 34. - PATAKIS, GR

Books: The thought gang; Tibor Fischer (EN to GR)  
Inge & Mira, Marianne Fredriksson (SW to GR)  
Madame; Antoni Libera (POL to GR)  
De Passievrucht; K.G. Van Loon (NL to GR)

Community funding € 10.638



### 35. - Tiden Norsk Forlag, NO

Books: Dokument rörande spelaren Rubashov; Carl-Johan Vallgren (SW to NO)  
Baudolino; Umberto Eco (IT to NO)  
Dans ces bras-la; Camille Laurens (FR to NO)  
Affinity; Sarah Waters (EN to NO)  
Am kuerzeren Ende der Sonnenallee; Thomas Brussig (DE to NO)  
Sa gar en dag ifran vart liv och kommer aldrig ater; Jonas Gardell (SW to NO)

Community funding € 42.930

### 36. - VOLAND, IT

Books: Der Erottomane; Zafer Senocak (DE to IT)  
Nostalgia; Mircea Cartarescu (RO to IT)  
Mjure; Jordan Radickov (BU to IT)  
Epepe; Ferenc Karinthy (HU to IT)  
Nikolai Nikolaevic; Juz Aleskovkij

Community funding € 13.928

### 37. - Foundation for Bulgarian Literature, BU

Books: Anthology of contemporary Greek short stories; over 25 different authors (GR to BU)  
Collection of modern Greek Drama; 5 different authors (GR to BU)  
Nine Greek poets; 9 different authors (GR to BU)  
Modern Greek essays; 8 different authors (GR to BU)  
Fourth dimension; Yannis Ritsos (GR to BU)  
Dark blue, almost black; Thanasis Valtinos (GR to BU)

Community funding € 18.936

### 38. - Alexandria Publications, GR

Books: Auguste Fulminant; Alain Nadaud (FR to GR)  
Stupeur et Tremblements; Amelie Nothomb (FR to GR)  
Te tratare como a una reina; Rosa Montero (ES to GR)  
Alexandrie; Daniel Rondeau (FR to GR)

Community funding € 8.374



## 39. - EIDE Forlag, NO

Books: Das Netz der Schattenspiele; Ralf Isau (DE to NO)  
Requiem pour l'est; Andrej Makine (FR to NO)  
Poisson d'or; J. M.G. Le Clezio (FR to NO)  
Corka Czarownic; Dorota Terakowska (PO to NO)

Community funding € 29.583

## 40. - Gyldendal Norsk Forlag, NO

Books: Spijkerschrift; Kader Abdolah (NL to NO)  
Willenbrock; Christoph Hein (DE to NO)  
Bonsai; Kirsten Thorup (DA to NO)  
Die Ringe des Saturn; W.G. Sebald (DE to NO)  
Infinite Riches; Ben Okri (EN to NO)  
Martha Peake; Patrick McGrath (EN to NO)

Community funding € 42.586

## 41. - Forlaget Oktober, NO

Books: La pluralite des mondes de Lewis; Jacques Roubaud (FR to NO)  
Jarnnatter; Mirja Unge (SW to NO)  
Master and Commander; Patrick O'Brian (EN to NO)  
Biler og dyr; Helle Helle (DA to NO)

Community funding € 17.555

## 42. - Det Norske Samlaget, NO

Books: Cabot-Caboche; Daniel Pennac (FR to New Norwegian)  
Selected fables (from favole al telefono and other collections); Gianni Rodari (IT to New Norwegian)  
Crave; Sarah Kane (EN to New Norwegian)  
Knives in hens; David Harrower (EN to New Norwegian)

Community funding € 9.546

